

# Uradni list

## Evropske unije

L 222



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

20. avgust 2013

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

## UREDBE

- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 789/2013 z dne 16. avgusta 2013 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti** ..... 1
- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 790/2013 z dne 19. avgusta 2013 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi očetna kislina <sup>(1)</sup>** ..... 6
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 791/2013 z dne 19. avgusta 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 9
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 792/2013 z dne 19. avgusta 2013 o preklicu odložitve vlaganja zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot ..... 11

Cena: 3 EUR

*(Nadaljevanje na naslednji strani)*<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

2013/438/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 16. avgusta 2013 v skladu s členom 7 Direktive 94/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede ukrepa prepovedi, ki so ga sprejeli švedski organi v zvezi s fluoresenčno sijalko „GW 80 455“ (ATEX-SE-01-2012) (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 5315) <sup>(1)</sup>..... 12

---

**Obvestilo bralcem – Uredba Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji Uradnega lista Evropske unije** (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)

**Obvestilo bralcem – Način navajanja aktov** (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 789/2013

z dne 16. avgusta 2013

**o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 z dne 20. decembra 2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti<sup>(1)</sup>, zlasti člena 19(6) in člena 20 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na plenarnem zasedanju v Washingtonu novembra 2012 so sodelujoči v procesu Kimberley s plenarno odločitvijo odobrili vključitev Paname, Kambodže in Kazahstana na seznam udeležencev procesa Kimberley.
- (2) Kot je bilo potrjeno v obvestilu predsedujočega procesa Kimberley z dne 1. avgusta 2013, so udeleženci procesa Kimberley s pisnim postopkom odobrili tudi vključitev Malija na seznam udeležencev procesa Kimberley.

(3) Poleg tega bi bilo treba v Prilogi II posodobiti naslove kontaktnih točk za več udeležencev.

(4) Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2368/2002 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem odbora iz člena 22 Uredbe (ES) št. 2368/2002 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Uredba (ES) št. 2368/2002 se spremeni:

Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. avgusta 2013

*Za Komisijo*  
*V imenu predsednika*  
Johannes HAHN  
*Član Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 28.

## PRILOGA

## „PRILOGA II

**Seznam udeležencev sistema potrjevanja procesa Kimberley in njihovi ustrezno imenovani pristojni organi, ki so navedeni v členih 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 in 20**

## ANGOLA

Ministry of Geology and Mines  
Rua Hochi Min  
C.P # 1260  
Luanda  
Angola

## ARMENIJA

Department of Gemstones and Jewellery  
Ministry of Trade and Economic Development  
M. Mkrtchyan 5  
Yerevan  
Armenia

## AVSTRALIJA

Department of Foreign Affairs and Trade  
Trade Development Division  
R.G. Casey Building  
John McEwen Crescent  
Barton ACT 0221  
Australia

## BANGLADEŠ

Export Promotion Bureau  
TCB Bhaban  
1, Karwan Bazaar  
Dhaka  
Bangladesh

## BELORUSIJA

Ministry of Finance  
Department for Precious Metals and Precious Stones  
Sovetskaja Str., 7  
220010 Minsk  
Republic of Belarus

## BOCVANA

Ministry of Minerals, Energy and Water Resources  
PI Bag 0018  
Gaborone  
Botswana

## BRAZILIJA

Ministry of Mines and Energy  
Esplanada dos Ministérios - Bloco "U" - 4º andar  
70065 - 900 Brasilia - DF  
Brazil

## KAMBODŽA

Trade Promotion Department, Ministry of Commerce  
Building #65-69, Street 136,  
Sangkat Phsar Kandal 1, Khan Duan Penh  
Phnom Penh  
Cambodia

## KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process  
Ministry of Mines, Industry and Technological Development  
Intek Building  
Navik Street  
P.O. Box 8390  
Yaoundé  
Cameroon

## KANADA

Mednarodne zadeve:

Department of Foreign Affairs, Trade and Development  
Human Rights, Governance and Indigenous Affairs  
Policy Division - MIH  
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Canada

Splošna vprašanja se lahko naslovijo na Natural Resources Canada:

Kimberley Process Office  
Minerals and Metals Sector (MMS)  
Natural Resources Canada (NRCan)  
580 Booth Street, 10th floor  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0E4

## KITAJSKA, Ljudska republika

Department of Inspection and Quarantine Clearance  
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)  
9 Madiandonglu  
Haidian District, Beijing 100088  
People's Republic of China

## HONG KONG, Posebna upravna regija Ljudske republike Kitajske

Department of Trade and Industry  
Hong Kong Special Administrative Region  
Peoples Republic of China  
Room 703, Trade and Industry Tower  
700 Nathan Road  
Kowloon  
Hong Kong  
China

## KONGO, Demokratska republika

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)  
3989, av des cliniques,  
Kinshasa/Gombe  
Democratic Republic of Congo

## KONGO, Republika

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)  
BP 2787  
Brazzaville  
Republic of Congo

## EVROPSKA UNIJA

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments  
Office EEAS 02/309  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Belgium

## GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)  
Diamond House,  
Kinbu Road,  
P.O. Box M. 108  
Accra  
Ghana

## GVINEJA

Ministry of Mines and Geology  
BP 2696  
Conakry  
Guinea

## GVAJANA

Geology and Mines Commission  
P O Box 1028  
Upper Brickdam  
Stabroek  
Georgetown  
Guyana

## INDIJA

Department of Commerce  
Ministry of Commerce & Industry  
Udyog Bhawan  
Maulana Azad Road  
New Delhi 110 011  
India

## INDONEZIJA

Directorate-General of Foreign Trade  
Ministry of Trade  
JI M.I. Ridwan Rais No. 5  
Blok I Iantai 4  
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110  
Jakarta  
Indonesia

## IZRAEL

Ministry of Industry, Trade and Labor  
Office of the Diamond Controller  
3 Jabotinsky Road  
Ramat Gan 52520  
Israel

## JAPONSKA

United Nations Policy Division  
Foreign Policy Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
100-8919 Tokyo, Japan  
Japan

## KAZAHSTAN

Ministry of Economy and Budget Planning  
Orynbor str., 8, entrance 7  
Administrative building 'The house of ministries'  
010000 Astana  
Kazakhstan

## KOREJA, Republika

Export Control Policy Division  
Ministry of Knowledge Economy  
Government Complex  
Jungang-dong 1, Gwacheon-si  
Gyeonggi-do 427-723  
Seoul  
Korea

## LAOS, Laoška ljudska demokratska republika

Department of Import and Export  
Ministry of Industry and Commerce  
Vientiane  
Laos

## LIBANON

Ministry of Economy and Trade  
Lazariah Building  
Down Town  
Beirut  
Lebanon

## LESOTO

Department of Mines  
Corner Constitution and Parliament Road  
P.O. Box 750  
Maseru 100  
Lesotho

## LIBERIJA

Government Diamond Office  
Ministry of Lands, Mines and Energy  
Capitol Hill  
P.O. Box 10-9024  
1000 Monrovia 10  
Liberia

## MALEZIJA

Ministry of International Trade and Industry  
Trade Cooperation and Industry Coordination Section  
Block 10  
Komplek Kerajaan Jalan Duta  
50622 Kuala Lumpur  
Malaysia

## MALI

Ministère des Mines  
Bureau d'Expertise d'Evaluation et de Certification des  
Diamants Bruts  
Zone Industrielle Ex. DNGM  
Bamako  
République du Mali

## MAURITIUS

Import Division  
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises,  
Commerce & Cooperatives  
4th Floor, Anglo Mauritius Building  
Intendance Street  
Port Louis  
Mauritius

## MEHIKA

Secretaría de Economía  
Dirección General de Política Comercial  
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa,  
Piso 16.  
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México,  
D.F.  
Mexico

## NAMIBIJA

Diamond Commission  
Directorate of Diamond Affairs  
Ministry of Mines and Energy  
Private Bag 13297  
1st Aviation Road (Eros Airport)  
Windhoek  
Namibia

## NOVA ZELANDIJA

Pristojni organ za izdajo potrdil:  
Middle East and Africa Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Private Bag 18 901  
Wellington  
New Zealand

Pristojni organ za nadzor nad uvozom in izvozom:

New Zealand Customs Service  
PO Box 2218  
Wellington  
New Zealand

## NORVEŠKA

Section for Public International Law  
Department for Legal Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
P.O. Box 8114  
0032 Oslo  
Norway

## PANAMA

General Direction of International Economic Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
San Felipe, Calle 3  
Palacio Bolívar, Edificio 26  
Panamá 4  
Republic of Panama

## RUSKA FEDERACIJA

Mednarodne zadeve:  
Ministry of Finance  
9, Ilyinka Street,  
109097 Moscow  
Russia

Pristojni organ za nadzor nad uvozom in izvozom:

Gokhran of Russia  
14, 1812 Goda St.  
121170 Moscow  
Russia

## SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources  
Gold and Diamond Office (GDO)  
Youyi Building  
Brookfields  
Freetown  
Sierra Leone

## SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry  
100 High Street  
#09-01, The Treasury,  
Singapore 179434

## JUŽNA AFRIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator  
SA Diamond Centre  
251 Fox Street  
Johannesburg 2000  
South Africa

## ŠRILANKA

National Gem and Jewellery Authority  
25, Galleface Terrace  
Colombo 03  
Sri Lanka

## SVAZI

Office for the Commissioner of Mines  
Ministry of Natural Resources and Energy  
Mining department  
Lilunga House (3rd floor, Wing B)  
Somhlolo Road  
PO Box 9,  
Mbabane H100  
Swaziland

## ŠVICA

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)  
Sanctions Unit  
Holzikofenweg 36  
CH-3003 Berne / Switzerland

TAJVAN, PENGHU, KINMEN IN MATSU, LOČENO  
CARINSKO OBMOČJE

Export/Import Administration Division  
Bureau of Foreign Trade  
Ministry of Economic Affairs  
1, Hu Kou Street  
Taipei, 100  
Taiwan

## TANZANIJA

Commission for Minerals  
Ministry of Energy and Minerals  
PO Box 2000  
Dar es Salaam  
Tanzania

## TAJSKA

Department of Foreign Trade  
Ministry of Commerce  
44/100 Nonthaburi 1 Road  
Muang District, Nonthaburi 11000  
Thailand

## TOGO

Ministry of Mine, Energy and Water  
Head Office of Mines and Geology  
216, Avenue Sarakawa  
B.P. 356  
Lomé  
Togo

## TURČIJA

Foreign Exchange Department  
Undersecretariat of Treasury  
T.C. Başbakanlık Hazine  
Müşteşarlığı İnönü Bulvarı No:36  
06510 Emek - Ankara  
Turkey

Pristojni organ za nadzor nad uvozom in izvozom:

Istanbul Gold Exchange  
Rıhtım Cad. No:81  
34425 Karaköy – İstanbul  
Turkey

## UKRAJINA

Ministry of Finance  
State Gemological Center  
Degtyarivska St. 38-44  
Kiev 04119  
Ukraine

## ZDRUŽENI ARABSKI EMIRATI

U.A.E Kimberley Process Office  
Dubai Multi Commodities Center  
Dubai Airport Free Zone  
Emirates Security Building  
Block B, 2nd Floor, Office # 20  
P.O. Box 48800  
Dubai  
United Arab Emirates

## ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

United States Kimberley Process Authority  
11 West 47 Street 11th floor  
New York, NY 10036  
United States of America

U.S. Department of State  
Room 4843 EB/ESC  
2201 C Street, NW  
Washington D.C. 20520  
United States of America

## VIETNAM

Ministry of Industry and Trade  
Import Export Management Department  
54 Hai Ba Trung,  
Hoan Kiem  
Hanoi  
Vietnam

## ZIMBABVE

Principal Minerals Development Office  
Ministry of Mines and Mining Development  
Private Bag 7709, Causeway  
Harare  
Zimbabwe

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 790/2013

z dne 19. avgusta 2013

## o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi očetna kislina

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

pregledu in mnenje Agencije pregledale v Stalnem odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 16. julija 2013 v obliki poročila Komisije o pregledu očetne kisline.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(3) Potrjeno je bilo, da se aktivna snov očetna kislina šteje za registrirano v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 13(2)(c) Uredbe,

(4) V skladu s členom 13(2) Uredbe (ES) št. 1107/2009 v povezavi s členom 6 Uredbe ter ob upoštevanju sedanjih znanstvenih in tehničnih dognanj je treba spremeniti pogoje za registracijo očetne kisline. Zlasti je primerno zahtevati dodatne potrditvene informacije.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Aktivna snov očetna kislina je bila z Direktivo Komisije 2008/127/ES <sup>(2)</sup> vključena v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS <sup>(3)</sup> v skladu s postopkom iz člena 24b Uredbe Komisije (ES) št. 2229/2004 <sup>(4)</sup>. Odkar je Uredba (ES) št. 1107/2009 nadomestila Direktivo 91/414/EGS, se ta snov šteje za registrirano v skladu z navedeno uredbo in je na seznamu v delu A Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 <sup>(5)</sup>.

(5) Prilogo k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(2) V skladu s členom 25a Uredbe (ES) št. 2229/2004 je Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) 18. decembra 2012 Komisiji predložila svoje stališče o osnutku poročila o pregledu očetne kisline <sup>(6)</sup>. Agencija je svoje mnenje o očetni kislini sporočila tudi prijavitelju. Komisija ga je pozvala, naj predloži pripombe na osnutek poročila o pregledu očetne kisline. Države članice in Komisija so osnutek poročila o

(6) Določiti bi bilo treba primeren rok za začetek uporabe te uredbe, da se bodo države članice, prijavitelj in imetniki dovoljenj za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo očetno kislino, lahko pripravili na izpolnjevanje zahtev, ki so posledica spremembe pogojev za registracijo.

(7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Del A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2014.

<sup>(1)</sup> UL L 309, 24.11.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva Komisije 2008/127/ES z dne 18. decembra 2008 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve nekaterih aktivnih snovi (UL L 344, 20.12.2008, str. 89).

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (UL L 230, 19.8.1991, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 2229/2004 z dne 3. decembra 2004 o določitvi nadaljnjih podrobnih pravilnih za izvajanje četrte faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS (UL L 379, 24.12.2004, str. 13).

<sup>(5)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi (UL L 153, 11.6.2011, str. 1).

<sup>(6)</sup> Evropska agencija za varnost hrane; Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo očetna kislina. *EFSA Journal* 2013; 11(1):3060. [str. 57] doi:10.2903/j.efsa.2013.3060. Na voljo na spletu: [www.efsa.europa.eu/efsajournal](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal).



Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. avgusta 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA

V delu A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se vrstica 218 o aktivni snovi očetna kislina nadomesti z naslednjim:

Št.	Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„218	očetna kislina št. CAS 64-19-7 št. CIPAC 838	acetic acid	≥ 980 g/kg	1. september 2009	31. avgust 2019	<p>DEL A</p> <p>Registrira se lahko samo kot herbicid.</p> <p>DEL B</p> <p>Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu očetne kisline (SANCO/2602/2008) ter zlasti dodatka I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 16. julija 2013.</p> <p>V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na zaščito izvajalcev, podtalnice in vodnih organizmov.</p> <p>Pogoji uporabe po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja.</p> <p>Prijavitelj predloži potrditvene informacije o:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— akutnem in dolgoročnem tveganju za ptice in sesalce,</li> <li>— tveganju za čebele,</li> <li>— tveganju za neciljne členonožce.</li> </ul> <p>Prijavitelj predloži te informacije Komisiji, državam članicam in Agenciji do 31. decembra 2015.“</p>

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 791/2013****z dne 19. avgusta 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. avgusta 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0709 93 10	TR	136,4
	ZZ	136,4
0805 50 10	AR	109,9
	CL	102,1
	TR	70,0
	UY	124,3
	ZA	104,7
	ZZ	102,2
0806 10 10	EG	190,0
	MA	163,8
	MX	264,4
	TR	157,6
	ZZ	194,0
0808 10 80	AR	191,5
	BR	108,7
	CL	133,9
	CN	88,3
	NZ	131,0
	US	141,8
	ZA	120,1
	ZZ	130,8
0808 30 90	AR	180,6
	CL	148,9
	TR	151,4
	ZA	113,1
	ZZ	148,5
0809 30	TR	146,8
	ZZ	146,8
0809 40 05	BA	47,9
	TR	101,0
	ZZ	74,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 792/2013

z dne 19. avgusta 2013

## o preklicu odložitve vlaganja zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 891/2009 z dne 25. septembra 2009 o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju sladkorja <sup>(2)</sup> in zlasti člena 5(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Vlaganje zahtevkov za uvozna dovoljenja za zaporedni številki 09.4319 in 09.4320 je bilo v skladu z Uredbo (ES) št. 891/2009 od 27. septembra 2012 odloženo z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 879/2012 z dne

26. septembra 2012 o določitvi koeficienta dodelitve za izdajo uvoznih dovoljenj, za katere so bili zahtevki vloženi od 8. do 14. septembra 2012, za proizvode v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot ter o odložitvi vlaganja zahtevkov za takšna dovoljenja <sup>(3)</sup>.

(2) Na podlagi uradnih obvestil o neuporabljenih in/ali delno uporabljenih dovoljenjih so bile količine pod navedenima zaporednima številka ponovno na voljo. Zato bi bilo treba odložitev vlaganja zahtevkov preklicati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Odložitev vlaganja zahtevkov za uvozna dovoljenja za zaporedni številki 09.4319 in 09.4320 od 27. septembra 2012 iz Izvedbene uredbe (EU) št. 879/2012 se preklicuje.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. avgusta 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 254, 26.9.2009, str. 82.

<sup>(3)</sup> UL L 259, 27.9.2012, str. 3.

## SKLEPI

## SKLEP KOMISIJE

z dne 16. avgusta 2013

v skladu s členom 7 Direktive 94/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede ukrepa prepovedi, ki so ga sprejeli švedski organi v zvezi s fluoresenčno sijalko „GW 80 455“ (ATEX-SE-01-2012)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 5315)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/438/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 94/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. marca 1994 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z opremo in zaščitnimi sistemi, namenjenimi za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah<sup>(1)</sup> (Direktiva ATEX), in zlasti člena 7 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 2(1) Direktive 94/9/ES določa, da države članice sprejmejo vse ustrezne ukrepe za zagotovitev, da se lahko oprema, zaščitni sistemi in naprave, za katere se uporablja Direktiva, dajejo na trg in uporabljajo le, če ob ustreznih namestitvi in vzdrževanju ter namenski uporabi ne ogrožajo zdravja in varnosti ljudi ter, kjer je to primerno, domačih živali ali lastnine.
- (2) Člen 7(1) Direktive 94/9/ES določa, da v primeru, če država članica ugotovi, da lahko oprema, zaščitni sistemi ali naprave z oznako skladnosti CE, ki se uporabljajo v skladu s predvideno uporabo, ogrozijo varnost ljudi in, kjer je primerno, domačih živali ali lastnine, sprejme vse ustrezne ukrepe za umik take opreme ali zaščitnih sistemov s trga, za prepoved njihovega dajanja na trg, dajanja v uporabo in uporabo ali za omejitev njihovega prostega pretoka. Država članica nemudoma obvesti Komisijo o vsakem takem ukrepu z obrazložitvijo razlogov za svojo odločitev.
- (3) Švedski organi so Evropsko komisijo 2. oktobra 2012 uradno obvestili o ukrepu prepovedi, sprejetem 19. septembra 2012, v zvezi z dajanjem na trg fluoresenčne sijalke znamke in tipa „GW 80 455“, ki jo proizvaja Gewiss S.p.A., via A. Volta 1, 24069 Cenate Sotto (Bergamo), Italija.

- (4) Švedski organi so navedli, da je bil ukrep sprejet zaradi neskladnosti izdelka z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, navedenimi v členu 3 in določeni v Prilogi II k Direktivi 94/9/ES, zlasti v točkah 1.0.5 (Označevanje) in 1.0.6 (Navodila), v zvezi z nepravilno uporabo in pomanjkljivostmi usklajenega standarda EN 60079-0:2006 – Električne naprave za potencialno eksplozivne atmosfere – 0. del: Splošne zahteve (IEC 60079-0:2004, spremenjen), ki je naveden v izjavi o skladnosti ES proizvajalca.

- (5) Švedski organi so predložili poročilo o pregledu sijalke, odporne proti eksplozijam, 3. aprila 2012. Navajajo naslednji seznam odstopanj:

— Resna kritika:

- Priložena navodila [pododstavek 30.1 v EN 60079-0:2006]: oznaka „Potencialna nevarnost elektrostaticnega napajanja – glej navodila“ se nanaša na nadaljnje informacije v navodilih. Takih informacij v navodilih ni mogoče najti.

— Kritike:

- Označevanje [pododstavek 29.1 v EN 60079-0:2006] – če je sijalka pritrjena neposredno na strop, je del oznake na nalepki slabo viden (oznaka ex in temperatura okolja na zgornjem delu nalepke).
- Označevanje [pododstavek 29.2 z1) v EN 60079-0:2006] – na oznaki ex ni navedena eksplozijska zaščitna skupina (II, IIA, IIB ali IIC).
- Označevanje [pododstavek 29.1 v EN 60079-0:2006]) – ni naveden naslov proizvajalca.

- Priložena navodila [pododstavek 30.1 v EN 60079-0:2006] – ni navodil v švedščini (navodila so v petih drugih jezikih, vključno z italijanščino, angleščino, francoščino in nemščino).

<sup>(1)</sup> UL L 100, 19.4.1994, str. 1.

- Priložena navodila [pododstavek 30.1 v EN 60079-0:2006] – označene informacije naj bi bile ponovljene v navodilih. Nekaterih informacij v navodilih ni mogoče najti:
- (a) v navodilih ni opozorila z oznake (ali ustreznega besedila, ki opisuje opozorila);
- (b) v navodilih ni mogoče najti temperaturnega razreda „T3“ (za plin) in najvišje temperature „T78 °C“ (za prah) za sijalko;
- (c) v navodilih ni mogoče najti eksplozijske zaščitne skupine (II, IIA, IIB ali IIC), ki bi morala biti v skladu s pododstavkom 29.2(e) v EN 60079-0:2006 vključena v oznako ex.
- (6) Komisija je dne 6. novembra 2012 pisala proizvajalcu Gewiss S.p.A in ga pozvala, naj ji sporoči svoje pripombe glede ukrepa, ki so ga sprejeli švedski organi.
- (7) Gewiss S.p.A. je odgovoril 11. januarja 2013 ter predložil posamezne odgovore in tehnično analizo za vsa odstopanja, na katera so opozorili švedski organi:
- glede „resne kritike“ v zvezi s priloženimi navodili je proizvajalec navedel, da je oznako in navodila pripravil v skladu z oceno tveganja izdelka za pline in prah, da bi zadostil posebnim zahtevam ustreznega harmoniziranega standarda. Zlasti so informacije o „potencialni nevarnosti elektrostatičnega napajanja“ v okviru splošnega tolmačenja pojma „navodila“, ki se razlikuje od tolmačenja švedskih organov, ki se sklicujejo na „priložena navodila“, ponovno navedene na samem izdelku,
- glede „kritik“ je proizvajalec navedel, da odstopanja v dejansko niso tako kritična, saj se nanašajo na možne razlike v tolmačenju zadevnih odstavkov v standardu.
- (8) V odgovoru je proizvajalec poudaril, da so bila priložena navodila in oznaka izdelka izboljšana in spremenjena v skladu z najnovejšimi različicami veljavnih harmoniziranih standardov (2009, 2010 in 2012). Izdelek, ki temelji na verziji harmoniziranega standarda EN 60079-0 iz leta 2006, na trgu EU dejansko ni več na voljo. Odgovoru so priložene kopije novih oznak, navodil in izjave o skladnosti izdelka; zlasti so priložena navodila zdaj na voljo tudi v švedščini.
- (9) Švedski organi po odgovoru proizvajalca niso predložili nadaljnje dokumentacije.
- (10) Komisija glede na razpoložljivo dokumentacijo ter pripombe zadevnih strani meni, da fluorescenčna sijalka znamke in tipa „GW 80 455“ v svoji konfiguraciji, ki so jo, sklicujoč se na harmonizirani standard EN 60079-0:2006, analizirali švedski organi, ni izpolnjevala bistvenih zdravstvenih in varnostnih zahtev, ki so navedene v členu 3 in določene v Prilogi II k Direktivi 94/9/ES, zlasti v točkah 1.0.5 (Označevanje) in 1.0.6 (Navodila). Ta neskladnost in povezane tehnične pomanjkljivosti so pomenile resno tveganje za uporabnike, saj se nanašajo na bistvene zdravstvene in varnostne zahteve iz Priloge II k Direktivi 94/9/ES, ki jih izdelek ob upoštevanju naslednjega ni izpolnjeval:
- v zvezi z „resno kritiko“ je treba „navodila“ razlagati kot „priložena navodila“ v skladu s točko 1.0.6(a) Priloge II, ne pa na splošno kot navodila v kateri koli obliki,
- v zvezi s „kritiko“ manjkajoči elementi v označevanju in navodilih niso bili odkriti v povezavi z različnimi razlagami standarda, ampak v neposredni povezavi s posebnimi predpisi iz točke 1.0.5 ter točke 1.0.6(a) in (b) Priloge II –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Ukrep švedskih organov za prepoved dajanja na trg fluorescenčne sijalke znamke in tipa „GW 80 455“, ki jo je, sklicujoč se na različico standarda EN 60079-0 iz leta 2006, ki je zdaj zastarela, nekoč proizvajal Gewiss S.p.A., je upravičen.

#### Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 16. avgusta 2013

Za Komisijo  
Antonio TAJANI  
Podpredsednik









**OBVESTILO BRALCEM**

**Uredba Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji *Uradnega lista Evropske unije***

V skladu z Uredbo Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji *Uradnega lista Evropske unije* (UL L 69, 13.3.2013, str. 1) je s 1. julijem 2013 verodostojna in ima pravne učinke samo elektronska izdaja Uradnega lista.

Če elektronske izdaje Uradnega lista ni mogoče izdati zaradi nepredvidenih in izrednih okoliščin, je v skladu s pogoji iz člena 3 Uredbe (EU) št. 216/2013 verodostojna in ima pravne učinke samo tiskana izdaja Uradnega lista.

**OBVESTILO BRALCEM – NAČIN NAVAJANJA AKTOV**

S 1. julijem 2013 je način navajanja aktov spremenjen.

V prehodnem obdobju se uporablja bodisi novi bodisi prejšnji način.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL